



TABEO-1/M/ZIRKON-100



**CONSISTENT.
RELIABLE.
PRECISE.**



Stand: 02/21
Revisionsnummer: V1.0 02/2021
Das Dokument wurde mit größter Sorgfalt erstellt,
dennoch sind Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Abbildungen ähnlich.

SINTERHILFSMITTEL/ZUBEHÖR/ERSATZTEILE SINTERING AIDS/ACCESSORIES/SPARE PARTS

AIDES AU FRITTAGE/ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE
AYUDAS DE SINTERIZACIÓN/ACCESORIOS/PARTES DE RECAMBIO
AIUTI ALLA SINTERIZZAZIONE / ACCESSORI / PARTI DI RICAMBIO
ŚRODKI POMOCNICZE DO SPIEKANIA/AKCESORIA/CZĘŚCI ZAPASOWE
СПЕКАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ/ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

  
MADE IN GERMANY



DENTAL

MIHM-VOGT GmbH & Co. KG
Friedrich-List-Straße 8
76297 Stutensee-Blankenloch

Web www.mihm-vogt.de
E-Mail info@mihm-vogt.de



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und wenden Sie sich bei Rückfragen an einen Servicetechniker.

Please read the operating manual carefully and contact a service technician if you have any queries.

Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et contacter un technicien de service en cas de questions.

Por favor, lea las instrucciones de servicio detenidamente y póngase en contacto con un técnico de servicio en caso de dudas.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e contattare un tecnico dell'assistenza in caso di domande.

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i w razie pytań skontaktować się z technikiem serwisowym.

Просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации и при возникновении вопросов обращаться к сервисному технику.

Bauteile mit diesem Symbol dürfen von jedem Anwender gewechselt werden.

Components with this symbol may be changed by any user.

Les composants portant ce symbole peuvent être remplacés par n'importe quel utilisateur.

Todos los usuarios pueden cambiar los componentes con este símbolo.

I componenti con questo simbolo possono essere sostituiti da qualsiasi utente.

Komponenty oznaczone tym symbolem mogą być wymieniane przez każdego użytkownika.

Детали с этим символом может менять любой пользователь.

Bauteile mit diesem Symbol dürfen nur von Anwendern gewechselt werden, die über spezielle Fachkenntnisse verfügen.

Components with this symbol may be changed only by users who have specialist expertise.

Les composants portant ce symbole peuvent être remplacés uniquement par les utilisateurs disposant de connaissances techniques spécifiques.

Solo los usuarios que cuenten con conocimientos especializados pueden cambiar los componentes con este símbolo.

I componenti con questo simbolo possono essere sostituiti solo da utenti in possesso di competenze specialistiche.

Komponenty oznaczone tym symbolem mogą być wymieniane wyłącznie przez użytkowników posiadających specjalistyczną wiedzę techniczną.

Детали с этим символом могут менять только пользователи, обладающие специальными знаниями.

Bauteile mit diesem Symbol dürfen nur von speziell ausgebildeten Servicetechnikern oder Fachkräften mit einer speziellen Schulung durch MV gewechselt werden.

Components with this symbol may be changed only by specially trained service technicians or experts with special training by MV.

Les composants portant ce symbole peuvent être remplacés uniquement par des techniciens de service spécialement formés ou par des spécialistes ayant reçu une formation spécifique dispensée par MV.

Solo los técnicos de servicio capacitados o los especialistas con formación especializada por parte de MV puede cambiar los componentes con este símbolo.

I componenti con questo simbolo possono essere sostituiti solo da tecnici dell'assistenza appositamente formati o da specialisti che hanno seguito una formazione speciale impartita da MV.

Komponenty oznaczone tym symbolem mogą być wymieniane wyłącznie przez specjalnie wyszkolonych techników serwisowych lub specjalistów, którzy odbyli specjalne przeszkolenie przez MV.

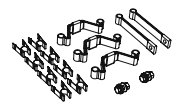
Детали с этим символом могут менять только квалифицированные сервисные техники или специалисты, прошедшие специальный инструктаж MV.



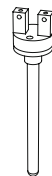
TABEO-1/M/ZIRKON-100



P.108 | 9304000005



P.107 | 9304000000

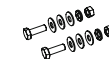


P.101 | 9101000027

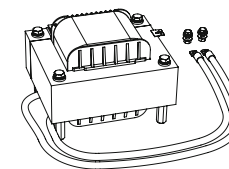


P.100 | 9101000026

P.1005 | 9202000008

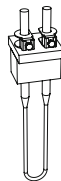


P.109 | 9304000006



P.1004 | 9202000004

P.106 | 9303000003



P.1006 | 9301000001



P.1000 | 9101000001



P.112 | 8203000036



P.16 | 9502000018



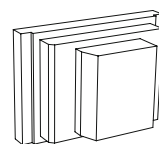
P.105 | 9201000033



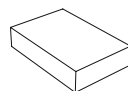
P.103 | 9201000025



P.1007 | 9502000031

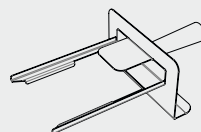


P.15 | 8203000029

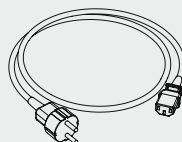


P.14 | 8203000017

STANDARD



P.1 | 8202000003



P.3 | 8202000008



P.6 | 8201000005



P.7 | 8201000007



P.11 | 8201000002

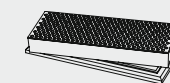
OPTIONAL



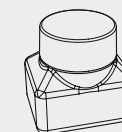
P.9 | 8201000048



P.8 | 8201000020



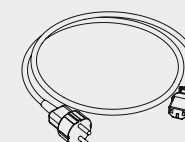
P.2 | 8202000005



P.10 | 8201000001

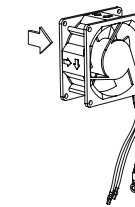
P.12 | 8201000003

P.13 | 8201000004



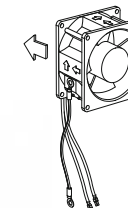
P.4 | 8202000009

P.5 | 8202000010



P.110 | 9401000001

P.1001 | 9201000021



P.111 | 9401000002



P.102 | 9201000018



P.104 | 9299000006



P.1002 | 9201000024

P.1003 | 9201000026

SINTERHILFSMITTEL/ZUBEHÖR

ACCESSORIES/SINTERING TOOLS

ACCESSOIRES / OUTILS DE FRITTAGE

ACCESORIOS / HERRAMIENTAS DE SINTERIZACIÓN

ACCESSORI / ACCESSORI PER LA SINTERIZZAZIONE

AKCESORIA / ELEMENTY DO SYNTERYZACJI

АКСССУАРЫ / РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ СИНТЕРИЗАЦИИ



Pos.	IDNr.	Zubehör / Sinterhilfsmittel	Accessories / Sintering tools	Accessoires / Outils de frittage	Accesorios / Herramientas de sinterización	Accessori / Accessori per la sinterizzazione			
	P.1	8202000003	Entnahmegabel T-1	Removal fork T-1	Fourche de retrait T-1	Horquilla para retirar T-1	Forcella di rimozione T-1	Widelki do wyjmowania T-1	вилка для вынимания T-1
	P.2	8202000005	Diamant-Schleifstein; für Sinterscheiben	Diamond whetstone; for sintering discs	Pierre diamantée à aiguiser, pour disque de frittage	Piedra de afilar diamantada; para plataformas sinterizadas	Pietra levigatrice diamantata; per disco di sinterizzazione	Diamentowy kamień ; do podkładek do spiekania	Алмазный брусок для заточки, для синтерных дисков
	P.3	8202000008	Netzanschlusskabel EU, C19; 16A	Power cord EU, C19; 16A	Cordon d'alimentation EU, C19; 16A	Cable de alimentación de red EU, C19; 16A	Cavo di alimentazione EU, C19; 16A	Kabel zasilający EU, C19; 16A	Кабель питания ЕС, C19, 16А
	P.4	8202000009	Netzanschlusskabel USA, C19; 16A	Power cord USA, C19; 16A	Cordon d'alimentation USA, C19; 16A	Cable de alimentación de red USA, C19; 16A	Cavo di alimentazione USA, C19; 16A	Kabel zasilający USA, C19; 16A	Кабель питания США, C19, 16А
	P.5	8202000010	Netzanschlusskabel GB, C19; 13A	Power cord GB, C19; 13A	Cordon d'alimentation GB, C19; 13A	Cable de alimentación de red GB, C19; 13A	Cavo di alimentazione GB, C19; 13A	Kabel zasilający GB, C19; 13A	Кабель питания Британия, C19, 13А
	P.6	8201000005	Sinterschale, 100/30	Sintering tray, 100/30	Coupelle réfractaire, 100/30	Bandeja de sinterización, 100/30	Crogiolo di sinterizzazione, , 100/30	Taca do synteryzacji, 100/30	Ёмкость для спекания, 100/30
	P.7	8201000007	Sinterschale Deckel, 100/4	Sintering tray lid, 100/4	Couvercle pour coupelle réfractaire, 100/4	Bandeja de sinterización tapa, 100/4	Coperchio di sinterizzazione, 100/4	Pokrywa tygla piekalniczego, 100/4	Крышка от ёмкости для спекания, 100/4
	P.8	8201000020	Sinterscheibe, 100/12	Sintering disc, 100/12	Disque de sinterisation, 100/12	Disco de sinterización, 100/12	Disco per sinterizzazione, 100/12	Podkładka do spiekania, 100/12	Диск синтерный защитный 100/12
	P.9	8201000048	Sinterschale SiC, 100/30	Sintering tray SiC, 100/30	Coupelle réfractaire SiC, 100/30	Bandeja de sinterización SiC, 100/30	Crogiolo di sinterizzazione SiC, 100/30	Taca do synteryzacji SiC, 100/30	Ёмкость для спекания SiC, 100/30
	P.10	8201000001	Sinterkorund AL, 4-6; 200g	Sintered corundum AL, 4-6; 200g	Corindon fritté AL, 4-6; 200g	Corundo de sinterización AL, 4-6; 200g	Al-Corindone sinterizzato, 4-6; 200g	Spiekany korund AL, 4-6; 200g	Корунд для спекания AL, 4-6; 200 г.
	P.11	8201000002	Sinterperlen YTZ, 2,0; 200g	Sintering beads YTZ, 2,0; 200g	Billes de frittage YTZ, 2,0; 200g	Bolitas de sinterización YTZ, 2,0; 200g	Perle di sinterizzazione YTZ, 2,0; 200g	Granulat do synteryzacji YTZ, 2,0; 200g	Гранулы YTZ, 2,0; 200 г.
	P.12	8201000003	Sinterperlen YTZ, 1,25; 280g	Sintering beads YTZ, 1,25; 280g	Billes de frittage YTZ, 1,25; 280g	Bolitas de sinterización YTZ, 1,25; 280g	Perle di sinterizzazione YTZ, 1,25; 280g	Granulat do synteryzacji YTZ, 1,25; 280g	Гранулы YTZ, 1,25; 280 г.
	P.13	8201000004	Sintergranulat YTZ; 200g	Sintering granulate YTZ; 200g	Granulé de frittage YTZ; 200g	Granulado de sinterización YTZ; 200g	Granulato per sinterizzazione YTZ; 200g	Granulat do spiekania YTZ; 200g	Гранулят для спекания YTZ; 200 г.
	P.14	8203000017	Heizkammereinlage, 75/113/25; ZIRKON	Chamber insert, 75/113/25; ZIRKON	Insert de chambre, 75/113/25; ZIRKON	Inserto de cámara de calefacción, 75/113/25; ZIRKON	Refrattario base, 75/113/25; per modello ZIRKON	Wkład komory grzewczej, 75/113/25; ZIRKON	Изоляционный материал для камеры нагрева, 75/113/25; ZIRKON
	P.15	8203000029	Türiso, 230/160/100	Door insulation, 230/160/100	Isolation de porte, 230/160/100	Aislamiento de puertas, 230/160/100	Isolante porta, 230/160/100	Izolacja drzwi, 230/160/100	Изоляция для двери, 230/160/100
	P.16	9502000018	Türfeder (Satz-4)	Door spring (set-4)	Ressort de porte (jeu-4)	Muelle de la puerta (set-4)	Molle per porta (set-4pz)	Sprężyna do drzwi (zestaw-4)	Дверные пружины (набор 4 шт.)

Pos.	IDNr.	Zubehör / Sinterhilfsmittel							
	P.100	9101000026	Ausgleichsleitung PtRh, orange, 2x1,5, 1500mm	Compensating cable PtRh, orange, 2x1,5, 1500mm	Câble de compensation PtRh, orange, 2x1,5, 1500mm	Cable de compensación PtRh, naranja, 2x1,5, 1500mm	Cavo di compensazione PtRh, arancione, 2x1,5, 1500mm	Przewód kompensacyjny PtRh, pomarańczowy, 2x1,5, 1500mm	Уравнительный кабель RhPt, оранжевый, 2x1,5, 1500мм
	P.101	9101000027	Thermoelement PtRh-Pt, 100/8-0,5, Typ S	Thermocouple PtRh-Pt, 100/8-0,5, type S	Thermocouple PtRh-Pt, 100/8-0,5, type S	Termocopia PtRh-Pt, 100/8-0,5, Tipo S	Termocoppia PtRh-Pt, 100/8-0,5, Typ S	Termoelement PtRh-Pt, 100/8-0,5, typ S	Термоэлемент PtRh-Pt, 100/8-0,5, Тип S
	P.102	9201000018	Sicherung T10AH (Satz-2)	Fuse T10AH (set-2)	Fusible T10AH (jeu-2)	Fusible T10AH (set-2)	Fusibile T10AH (set-2)		
	P.103	9201000025	Geräteschalter, Ein, 16A-400VAC, weiß	Device switch, On, 16A-400VAC, white	Commutateur d'appareil, Marche, 16A-400VAC, blanc	Interrupitor del dispositivo, encendido, 16A-400VAC, blanco	Interruttore del dispositivo, acceso, 16A-400VAC, bianco	Przełącznik urządzenia, Włączony, 16A-400VAC, biały	Выключатель 16A-400VAC, белый
	P.104	9299000006	Kaltgerätesteckerbuchse C20	IEC connector socket C20	Prise de connecteur CEI C20	Enchufe de aparato frío C20	Presa connettore IEC C20	Gniazdo złącza IEC C20	Штепсельное гнездо C20
	P.105	9201000033	Netzschalter, orange	Power switch, orange colour	Interrupteur d'alimentation, couleur orange	Interrupitor de alimentación, color naranja	Interruttore di alimentazione, colore arancione		
	P.106	9303000003	Heizelement 9-4, 140/75, AK30/10-120; CLASSIC	Heating element 9-4, 140/75, AK30/10-120; CLASSIC	Résistance 9-4, 140/75, AK30/10-120; CLASSIC	Resistencia 9-4, 140/75, AK30/10-120; CLASSIC	Elementi riscaldanti 9-4, 140/75, AK30/10-120; CLASSIC	Element grzejny 9-4, 140/75, AK30 / 10-120; KLASYCZNY	Нагревательный элемент, 9-4, 140/75, AK30/10-120; CLASSIC
	P.107	9304000000	Clip für Kontaktband (Satz-8)	Clip for contact ribbon (set-8)	Clip pour ruban de contact (jeu-8)	Clip para cinta de contacto (set-8)	Clip chiusura per maglie metalliche (Set-8pz)	Klips do taśmy stykowej (zestaw-8)	Проводной фиксатор (набор 8 шт.)
	P.108	9304000005	Installationskit TM4	Installation kit TM4	Kit d'installation TM4	Kit de instalación TM4	kit di installazione TM4	Zestaw instalacyjny TM4	Монтажный набор TM4
	P.109	9304000006	Befestigungskit Cupal	Mounting kit Cupal	Kit de montage Cupal	Kit de montaje Cupal	kit di montaggio CupAl	Zestaw montażowy Cupal	Набор для крепежа Купаль
	P.110	9401000001	Lüfter T10, 230V, 80/80/38; Litze 1020; AEH	Fan T10, 230V, 80/80/38; braid 1020; AEH	Ventilateur T10, 230V, 80/80/38; fil toronné 1020; AEH	Ventilador T10, 230V, 80/80/38; trenza 1020; AEH	Ventola T10, 230V, 80/80/38; cavo 1020	Wentylator T10, 230V, 80/80/38; Litze 1020; AEH	Вентилятор T10, 230V, 80/80/38; провод 1020; AEH
	P.111	9401000002	Lüfter T1U, 230V, 80/80/38; Litze730;AEH	Fan T1U, 230V, 80/80/38; braid 730; AEH	Ventilateur T1U, 230V, 80/80/38; fil toronné 730; AEH	Ventilador T1U, 230V, 80/80/38; trenza 730; AEH	Ventola T1U, 230V, 80/80/38; cavo 730	Wentylator T1U, 230V, 80/80/38; Litze 730;AEH	Вентилятор T1U, 230V, 80/80/38; провод 730; AEH
	P.112	8203000036	Knopfzelle, CR2032; 3V	button cell, CR2032; 3V	Cellule bouton, CR2032; 3V	Pila de botón, CR2032; 3V	Batteria CR2032 3V	Bateria guzikowa CR2032; 3V	Кнопочная батарейка, CR2032; 3V

Pos.	IDNr.	Zubehör / Sinterhilfsmittel							
	P.1000	9101000001	Regler TABEO-1/M/ZIRKON	Controller TABEO-1/M/ZIRKON	Régulateur TABEO-1/M/ZIRKON	Regulador TABEO-1/M/ZIRKON	Pannello di controllo TABEO-1/M/ZIRKON	Kontroler TABEO-1/M/ZIRKON	Панель управления TABEO-1/M/ZIRKON
	P.1001	9201000021	E-Modul TABEO-1	E-module TABEO-1	Module d'énergie TABEO-1	Módulo de energía TABEO-1	Modulo elettronico TABEO-1	E-moduł TABEO-1	Э-модуль TABEO-1
	P.1002	9201000024	Sicherheitsmodul Energie T-1; Basisteil	Security module energy T-1; base part	Module de sécurité énergie T-1; base	Módulo de seguridad de energía T-1; parte base	Modulo di sicurezza energetica T-1; parte di base	Moduł bezpieczeństwa energii T-1; Część podstawowa	Модуль защиты Энергия T-1, основная часть
	P.1003	9201000026	Verriegelungsplatine T-1	Locking board T-1	Platine de verrouillage T-1	Placa de bloqueo T-1	Scheda di chiusura porta T-1	Listwa zamykająca T-1	Блокирующая плата T-1
	P.1004	9202000004	Trafo, 11759C	Transformer, 11759C	Transformateur, 11759C	Transformador, 11759C	Trasformatore, 11759C	Transformator, 11759C	Трансформатор 11759C
	P.1005	9202000008	Trafo Anschlusskabel Montageset	Transformer connection cable, inst. kit	Câble de connexion transformateur, kit d'installation	Cable de conexión del transformador, conjunto de montaje	cavo di connessione del trasformatore	Kabel polączeniowy transformatora	Кабель питания трансформатора и набор для крепежа
	P.1006	9301000001	Heizkammer TABEO-1/M	Heating chamber TABEO-1/M	Chambre de chauffe TABEO-1/M	Cámara de calefacción TABEO-1/M	camera di sinterizzazione TABEO-1/M	Komora grzewcza TABEO-1 / M	Камера нагревания TABEO-1/M
	P.1007	9502000031	Türblech TABEO-1; Hubmagnetverriegelung	Door panel TABEO-1; solenoid locking unit	Panneau de porte TABEO-1, électro-aimant	Placa de puerta TABEO-1; imán de bloqueo de elevación	Porta Tabeo-1; unità di chiusura del solenoide	Wypełnienie drzwiowe TABEO-1; Zamek elektromagnetyczny	Металлическая дверь TABEO-1, с магнитным замком